

**Dormition of the Mother of God
Ukrainian Catholic Church**

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com
Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць
Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca

**Українська Католицька Церква
Успення Пресвятої Богородиці**



Sunday after Christmas: Sunday after the Nativity of Christ
Commemoration of the Holy and Righeous Joseph the Betrothed, David the King, and James, Brother of the Lord. Octoechos Tone 4; The Holy Children who were murdered by Herod in Bethlehem; Our Venerable Father Marcellus, Hegumen of the Monastery of the Sleepless Ones (c. 470)
Неділя після Різдва. Пам'ять святих і праведних Йосифа обручника, Давида царя і Якова, брата Господнього. - December 29th, 2019 A.D.

'Christmas is something more. Christmas is an encounter with the Lord. And as we make our way toward Him, we must go with open heart and faith, even through this is not always easy.' – teaches
Pope Francis I

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:
Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit. – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

'All the challenging circumstances of our life on earth – these are for us an invitation to active love, which is an expression of living faith!' - Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk "The Vibrant Parish"

'Всі ці прикрі явища нашого земного життя – це для нас запрошення до чинної любові, яка є виявом живої віри.'
- Пастирський Лист Блаженнішого Святослава Шевчука "Жива Парафія"

Christian Greetings: *Christ Is Born!* – *Let us glorify Him!* *Chrystos Rozhdaiet'sia!* – *Slavimo Yoho!*
Христос Роджається! - *Славимо Його!* *Christ is among us!* - *He is and will be!*



Liturgical and Sacramental Celebrations:

Tue., Dec. 31st – 9:30 a.m. The Divine Liturgy: *repose of the soul of Mr. Isaiah Coulas*
(memorial service requested by Mr. Anthony Coulas)
– 4:30 p.m – Moleben: *Thanksgiving for God's blessings and graces received in 2019 A.D.*

Blessed and Happy New 2020 Year of the Lord!

Wedn., Jan. 1st – ***The Circumcision-Naming of our Lord, Saint Basil the Great, New Year's Day.***
- 10:00 a.m. – Divine Liturgy; Myrovania/Blessing with Holy Oil. (***Service in Kelowna, BC***)
Thurs., Jan. 2nd - 9:30 a.m. The Divine Liturgy: *repose of the soul of Mr. Danny Waslyn*
(memorial service requested by Mr. Steven and Mrs. Irene Popyk)
Fri., Jan. 3rd - 9:30 a.m. The Divine Liturgy: *repose of the soul of Mrs. Della Busko*
(memorial service requested by Mr. Steven and Mrs. Irene Popyk)
Sat., Jan. 4th - 3:40 p.m. Lectio Divina Bible Studies (***Service in Penticton, BC***)
- 4:00 p.m – The Divine Liturgy followed by Great Blessing of Water and Myrovania/Blessing with Holy Oil
Sunday, Jan. 5th ***THEOPHANY EVE / НАВЕЧІР'Я БОГОЯВЛЕННЯ (ЙОРДАН)***
- 8:15 a.m. Rosary: (***Service in Kelowna, BC***)
- 9:00 a.m. – Divine Liturgy; Myrovania/Blessing with Holy Oil.

Great Blessing of Water followed by Theophany/Epiphany-Christmas Lunch, Caroling and Christian movie presentation.
(Theophany-Christmas lunch attending sign up lists are available at the church vestibule and hall.)

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. *If you would like to meet with the parish priest at the church or parish office, or want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care home, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.*

*Jesus
IS THE
Reason
FOR THE
season*

Liturgical Propers in English language:

1st Antiphon

Verse 1: I will confess You, Lord, with all my heart, I will declare all Your wondrous deeds (Ps. 9:2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: In the council of the just and the congregation, great are the works of the Lord, conforming to His will in every way (Ps 110:1-2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Verse 3: His work is filled with praise and majesty, and His righteousness endures forever (Ps 110:3).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen. Only-Begotten Son. (page 23)

3rd Antiphon

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

Refrain: Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Refrain: Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Refrain: Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.



Small Entrance

Come, let us worship and fall down before Christ.

Refrain: Son of God, born of a Virgin, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion (tone 4): When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Troparion (tone 4): Your Nativity, O Christ our God,* made the light of knowledge dawn on the world:* through it, those who worshipped the stars were taught by a star* to worship You, the Sun of Righteousness,* and to know that You, the Dawn from on the high.* Glory to You, O Lord.

Troparion (tone 2): O Joseph, announce to David, the ancestor of God, the news of the miracle:* You saw a virgin giving birth.* With the shepherds, you gave praise and with the Magi you worshipped;* they too were warned by an angel.* Pray to Christ our God to save our souls.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (tone 3): Today the divine David is filled with gladness,* Joseph along with James offers praises* for having received a crown through their kinship with Christ they rejoice* and sing of the One who inexpressibly was born on earth,* crying out, “O Gracious One, save those who worship You.”

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (tone 3): The Virgin today gives birth to Him who is above all being;* the earth offers the cave to Him whom no one can approach;* Angel with shepherds give Him glory,* while Magi make their way with a star,* for to us is born a little Child – the pre-eternal God.

Prokeimenon (tone 4): God is wonderful in His saints, the God of Israel. (Psalm 67:36)

Verse: In the churches bless God, the Lord from the fountains of Israel. (Psalm 67:27)

Prokeimenon (tone 4): God is wonderful in His saints, the God of Israel. (Psalm 67:36)

Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Galatians: (Gal. 1:11-19)

Brothers and Sisters, I assure you, the gospel I proclaimed to you is no mere human invention. I did not receive it from any man, nor was schooled in it. It came by revelation from Jesus Christ. You have heard, I know, the story of my former way of life in Judaism. You know that I went to extremes in persecuting the Church of God and tried to destroy it; I made progress in Jewish observance far beyond most of my contemporaries, in my excess of zeal to live out all the traditions of my ancestors.

But the time came when he who had set me apart before I was born and called me by his favor chose to reveal his Son to me, that I might spread among the Gentiles the good tidings concerning him. Immediately, without seeking human advisers or even going to Jerusalem to see those who were apostles before me, I went off to Arabia later I returned to Damascus. Three years after that I went up to Jerusalem to get to know Cephas, with whom I stayed fifteen days. I did not meet any other apostles except James, the brother of the Lord.

Alleluia (tone 4): Lord, remember David and all his meekness. (Psalm 131:1) How he swore an oath to the Lord, and vowed to the God of Jacob. (Psalm 131:2)

Gospel: (Matthew 2:13-23)

After they had left the angel of the Lord suddenly appeared in a dream to Joseph with the command: “Get up, take the child and his mother, and flee to Egypt. Stay there until I tell you otherwise. Herod is searching for the child to destroy him.” Joseph got up and took the child and his mother and left that night for Egypt. He stayed there until the death of Herod, to fulfill what the Lord said through the prophet: “Out of Egypt I have called my son.”

Once Herod realized that he had been deceived by the astrologers, he became furious. He ordered the massacre of all the boys two years old and under in Bethlehem and its environs, making his calculations on the basis of the date he had learned from the astrologers. What was said through Jeremiah the prophet was then fulfilled: “A cry was heard at Ramah, sobbing and loud lamentation: Rachel bewailing her children; no comfort for her, since they are no more.”

But after Herod’s death, the angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt with the command: “Get up, take the child and his mother, and set out for the land of Israel. Those who had designs on the life of the child are dead.” He got up, took the child and his mother, and returned to the land of Israel. He heard, however, that Archelaus had succeeded his father Herod as king of Judea, and he was afraid to go back there. Instead, because of a warning received in a dream, Joseph went to the region

of Galilee. There he settled in a town called Nazareth. In this way what was said through the prophets was fulfilled: “He shall be called a Nazorean.”

Hymn to the Mother of God: O my soul, magnify Christ the King born in a manger.

Irmos: A strange and glorious mystery do I behold: * the cave is heaven; * the Virgin, the throne of the cherubim; * the manger, a dwelling place * in which is laid Christ, the God Whom nothing can contain. * Singing His praises, we magnify Him.

Communion Hymns: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest (Psalm 148:1). * Rejoice in the Lord, O you just; * praise befits the righteous (Psalm 32:1). * **Alleluia, alleluia, * alleluia.**

Instead of “Blessed is He who comes...” we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin.

Instead of “We have seen the true light...” we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin.

Instead of “May our mouths...” and “Blessed be the Name...” we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is born of a Virgin. (3)

Літургійні частини Українською мовою:

1-й Антифон

Стих: Ісповімся тобі, Господи, всім серцем моїм, розповім про всі чуда твої. (Пс. 9:2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: На раді праведних і соньмі – великі діла Господні, явлені в усіх волях його.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Ісповідування і велич – діло його і правда його перебуває повік віку.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

+ Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. **Єдинородний Сину:** (сторінка 22)

3-й Антифон

Співаємо звичайні третій антифон (сторінка 24), але з приспівом:

Спаси нас, Сину Божий, що родився від Діви, співаємо тобі: Аллилуя.

Тропар (глас 4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши * і від прадідного засуду звільнившись, * Господні учениці, радіючи, казали апостолам: * Здолано смерть, воскрес Христос Бог, * що дає світові велику милість.

Тропар (глас 4): Різдво твоє, Христе Боже наш, * засвітило світові світло розуміння: * в ньому бо ті, що звіздам служили, від звізди навчилися * поклонитися тобі – Сонцю правди, * і пізнавати тебе – Схід з висоти. * Господи, слава тобі.

Тропар (глас 2): Благовістуй, Йосифе, чудеса Давидові, богоотцю. * Ти бачив Діву, що родила; * з пастирями славословив ти, * з волхвами поклонився ти, * від ангела вістку прийнявши. * Моли Христа Бога спасти душі наші.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 3): Днесь радости сповняється божественний Давид, * а Йосиф хвалу з Яковом приносить, * вінець бо прийнявши через споріднення з Христом, * радуються, і несказанно на землі родженого оспівують, і кличуть: * Щедрий, спасай тих, що тебе почитають.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 3): Діва днесь преістотного родить * і земля вертеп неприступному приносить. * Ангели з пастирями славословлять, * а волхви зо звіздою подорожують, * бо ради нас родилося дитя мале – предвічний Бог.

Прокімен (глас 4): Дивний Бог у святых своих, * Бог Ізраїлів. (Пс 67, 36).

Стих: В церквах благословіть Бога, Господа, ви- з джерел ізраїлевих. (Пс 67, 27).

Апостол: До Галатів послання Святого Апостола Павла читання: (Гл. 1, 11-19)

Браття та Сестри, сповіщаю вас, що Євангеліє, яке я вам проповідував, не від людей; бо ж я його не прийняв, ні навчився від людини, а через об'явлення Ісуса Христа. Ви чули про мою поведінку колись у юдействі, про те, що я жорстоко переслідував Церкву Божу та руйнував її. Я визначався серед багатьох ровесників з мого роду, будши запеклим прихильником передань моїх предків. Та коли Той, хто вибрав мене вже від утроби моєї матері і покликав Своєю благодаттю, зволив об'явити в мені Сина Свого, щоб я проповідував Його між поганями, я негайно, ні з ким не радившись, не пішов у Єрусалим до тих, що були апостолами передо мною, але пішов в Арабію і потім повернувся в Дамаск. Три роки після того пішов я в Єрусалим відвідати Петра. Іншого з апостолів я не бачив, крім Якова, брата Господнього.

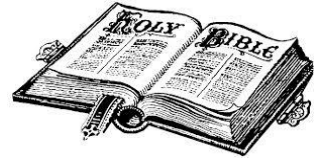
Аллилуя (глас 4): Пом'яни, Господи, Давида і всю кротость його (Пс 131, 1). Бо клявся він Господеві, обіцявся Богові Якова (Пс 131,2).

Євангеліє: (Мт. 2, 13-23)

Коли відійшли мудреці, то ангел Господній у сні явився Йосифові, кажучи: Встань, візьми дитя і матір Його, і втікай в Єгипет, і будь там, поки скажу тобі, бо Ірод хоче шукати дитя, щоб погубити Його. А він, вставши, взяв дитя та матір Його вночі і відійшов у Єгипет. І був там до смерті Іродової, щоб збулося сказане від Господа пророком, що говорив: З Єгипту визвав Я сина Мого. Тоді Ірод, побачивши, що був поруганий волхвами, розгнівався дуже і після повбивати всіх дітей, що були у Вифлеємі і всіх околицях його, від двох років і нижче, згідно з часом, про який докладно розпитав у мудреців. Тоді збулося сказане Єремією пророком, що говорить: Голос в Рамі чути було, плач і ридання і голосіння велике. Рахиль — оплакуюча дітей своїх: і не хотіла утішитися, бо їх немає. І коли помер Ірод, то ангел Господень у сні явився Йосифові в Єгипті, кажучи: Встань, візьми дитя і матір Його і йди в землю Ізраїлеву, бо вимерли ті, що шукали душі дитяти. А він, вставши, взяв дитя і матір Його і прийшов в землю Ізраїлеву. Та почувши, що Архилай царює в Юдеї замість Ірода, батька свого, побоявся туди йти, а прийнявши вість у сні, відійшов в сторони галилейські. І прийшовши, поселився в городі, званім Назарет, щоб збулося сказане пророками, що Назарянином назветься.

Замість Достойно: Величай, душе моя, у вертепі народженого Царя – Христа.

Ірмос (глас 1): Таїнство чудне бачу і преславне: небо – вертеп, престол херувимський – Діву, ясла – вмістилище, в яких возліг невмістимий Христос Бог. Його оспівуючи величаємо.



Причасні: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс. 148,1).

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс. 32,1). **Алилуя** (х3).

За Галицьким звичаєм співаємо: **Всесвіт днесь радістю сповняється, Христос родився від Діви.**
Замість "Благословенний, хто йде в ім'я..." (1х) "Ми бачили світло істинне..." (х1) "Нехай сповняться уста..." (х3)
 і "Нехай буде ім'я..." (х3).

Our Eparch, Bishop Ken is requesting that at the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for Peace in Ukraine until the end of the war. For peace in Ukraine, let us pray: Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

THANK YOU VERY MUCH!

ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, volunteers who spent many hours by baking pies at the parish kitchen on Saturday, all who organized, attended and welcomed our parish singers-carolers during our traditional annual Christmas carolling this week, every person who knowingly and unknowingly for the other people thoughtfully make donations, care and help our parish community to share unity by keeping and sharing missionary spirit, parishioners welcoming our guests and visitors, prayerfully participate at the church services, actively participate at different parish projects and programs, looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church community! May the Almighty God bless and abundantly reward your time, care and generosity!

➤ Holy Resurrection Parish in Penticton: Sunday (Dec. 22nd) Divine Liturgy donation was \$ 128.00

➤ Dormition of The Mother of God Parish in Kelowna: Sunday (Dec. 22nd) Divine Liturgies donation was \$ 1,160.00

"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor.

Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

CONGRATULATIONS!!!



May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to Mr. Robert and Mrs. Diane Schmid on their wedding anniversary (Dec. 28th), Mrs. Lydia Pfof on her birthday (Dec. 29th), Mrs. Sayvonne McBride on her birthday (Jan. 1st), Mrs. Carol-Ann Hillman on her birthday (Jan. 2nd), Mr. Steven Popyk on his birthday (Jan. 3rd), Mrs. Sarah Kriel on her birthday (Jan. 4th), all those parishioners who celebrate their birthdays, heavenly patron's /saint's Basil/Vasyl' (Jan. 1st) name-days, wedding anniversaries, Christmas/Nativity in the Flesh/Birthday of Our Lord and Saviour Jesus Christ and beginning of New 2020 Year of the Lord, and any other special anniversaries this week – Mnohaya i Blahaya Lita!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:

A WARM WELCOME TO OUR PARISHIONERS, GUESTS AND VISITORS WHO HAVE JOINED US IN THIS DIVINE LITURGY. THANK YOU FOR PRAYERFUL PRESENCE AND FULLFILLING GOD'S COMANDMENT BY COMING TO THE CHUCH! EVERYONE IS VERY WELCOME TO COME AND ATTEND CHRISTIAN FELLOWSHIP AT THE CHURCH HALL TODAY!

Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace and Christian love always!

PLEASE, REMEMBER TO PRAY FOR: yourselves, Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Lucy D., Janet F., Alex R., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Ric B., Danny M, Jordan M., Kit C., Shirley C., Peter Dranchuk, Olga Kuzyk, Anthony Huziak, George and Mary Dashkewtych, Olga Romanyshyn, Myron Stec, Kay Ilitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, John and Ann Bulych, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Leonard Proskow and all members of our parish family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays



and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation. **SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily!** We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.



Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: 1) You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard

the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry:

Baptisms: by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** on Sundays and Holy Days: before Liturgies and other days, by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time, **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time), **Funerals and Memorials:** by appointment.

VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News.



Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твою присутністю та єдною нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твою мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єдною нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом евангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилосся, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. АМІНЬ.



Great Blessing of the Water, Christmas and Theophany lunch is on Sunday, Jan. 5th, 2020 A.D. Please, sign up.

SPECIAL REQUEST: After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church. As well, please, do not forget close all Liturgy and/or hymnbooks and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or any other material in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building clean and neat. Thank you very much!

Volunteers for Sunday coffee socials and clean-ups are needed – please put your name on the calendar posted in the church hall. **It is not fare and it is not right that the same couple of parishioners always organize and do all the cleaning all the time.** If you can help out, please, be responsible and thoughtful! Your help by volunteering is truly appreciated!

BE A STEWARD: Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. **VOLUNTEERS NEEDED:** to help out with weekly cleaning in the church and organizing of coffee social after the Divine Liturgy on Sundays, work-bees, etc. If you can help out, please, let us know. Please, Contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!**



NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please sent it by email to the office at dormitionkelowna@gmail.com **by no later than 3:00 p.m. on Thursday.**

CATECHISM ANNOUNCEMENT: *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* (Matthew 19:14) We are happy to welcome all children to our Dormition of the Mother of God parish catechism program. We want your children to learn more about their orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, singing and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church. If you have any questions, or wish to volunteer and help, please, do not hesitate to contact Mrs. Marilyn Daulat or Rev. Fr. Pavlo Myts.

If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: Donoharmclinic@gmail.com or phone: 250-212-4899



'KEEP CHRIST IN CHRISTMAS' - as part of our parish fundraiser these special magnets are available for purchase at a donation of \$ 5.00. By placing on our cars, a magnet KEEP CHRIST IN CHRISTMAS, prepared by the Knights of Columbus, we evangelize silently and verbally through this wonderful Christian symbol. In addition, by purchasing this magnet we also support our parish, since all money collected in our parish for these magnets are donated by the Knights of Columbus to our parish.



FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, positive and generous!**



TAX RECEIPTS: To ensure that you receive a tax receipt for your church donations, please, make sure to write your name, and registered with our parish envelope number (membership number) is written on you at a specially prepared for you church donation envelope can be found by the weekly bulletin in the church vestibule.



Rachel's Corner: *"Let us also remember Peter: three times he denied Jesus, precisely when he should have been closest to him; and when he hits bottom he meets the gaze of Jesus who patiently, wordlessly, says to him: 'Peter, don't be afraid of your weakness, trust in me.' Peter understands, he feels the loving gaze of Jesus, and he weeps. How beautiful is this gaze of Jesus – how much tenderness is there!"* – teaches Pope Francis I

Have you hit bottom after having realized you have been a part of an abortion decision, or maybe even more than one? Come on a Rachel's Vineyard Retreat and hear your name spoken by Him as He says those words to you: "Don't be afraid of your weakness, trust in me." Come on a Rachel's Vineyard™ Retreat and come alive again, but this time in His merciful embrace, for spiritual and emotional healing. www.RachelsVineyardKelowna.com info@rachelsvineyardkelowna.com 250-762-2273 Like us on Facebook: [Rachel's Vineyard Kelowna](https://www.facebook.com/RachelsVineyardKelowna)



"Christmas Candle" - "Різдвяна свічка" - since 2012 our Eparchy has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program, "Christmas Candle/Різдвяна свічка" is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. We have had great momentum over the last few years raising over \$20,000 with support from our BC Parishes as well as Parishes in other Provinces and parts of the United States.

The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during the Christmas season with a voluntary donation. Please place your donation in an envelope marked Christmas Candle and include it with the Sunday collection at any Ukrainian Catholic Church in BC. Donations over \$20 are eligible to receive a tax receipt if requested and cheques can be made out to your Parish with Christmas Candle Project in the Memo. We thank you for your past support and generosity and ask that you continue supporting this appeal as part of your Christmas tradition. **When you take — you fill your hand. When you give — you fill your heart.** Caritas is an organization that is supported and approved by His Beatitude Sviatoslav Shevchuk and His Excellency Bishop Ken Nowakowski. 100% of the proceeds go to Caritas Ukraine. For more information, please contact the coordinators Dana Koren Lupynis, Natalia Lupynis or Emelia Lupynis at nweparchy.christmascandle@gmail.com and follow us on Facebook at Caritas "Christmas Candle/Різдвяна свічка" Campaign, sponsored by NWEparchy.



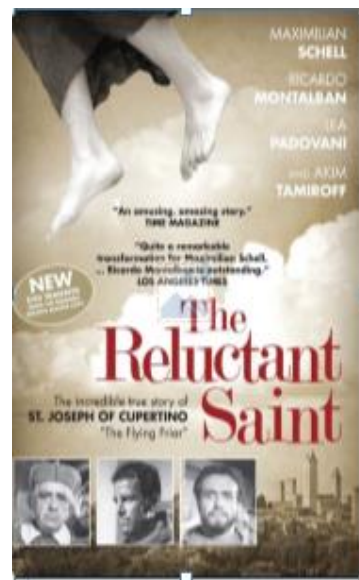
Please, share to Kelowna Food Bank. A special box is located at the church hall entrance.



Ukrainian Catholic Church interactive map: as Christmas season is approaching some of you will be travelling and visiting your friends and families not only in Ukraine, Canada, U.S.A. We want to ensure that you as Christian can find a Ukrainian Catholic parish in different parts of the world. Please check out this interactive map of our parishes throughout the world where you can find parish near you: <http://map.ugcc.ua/>



Movie: "The Reluctant Saint" with Rev. Fr. Ron Dechant, OMI will be on Monday, Jan. 6th, @ 7:00 pm in the hall of Saint Charles Garnier Roman Catholic Church. Maximilian Schell stars as "the flying friar", St. Joseph of Cupertino, in this heartwarming and amazing true story of the humble Franciscan friar who literally rose to sainthood. In the impoverished village of 17th century Cupertino, Italy, Joseph's peasant mother convinces the reluctant Abbott (Ricardo Montalban) to accept her son into the monastery. With the support of the kindly local Bishop who sees in him a great deal more than others, and by a series of miraculous incidents, the simple but pious Joseph is ordained a priest. Yet some are convinced that it is the devil, not God, who is responsible for Joseph's miraculous powers until a final miracle reveals to all his true sanctity.



SOLEMNITY OF THE NATIVITY OF THE LORD
PAPAL MASS HOMILY OF HIS HOLINESS POPE FRANCIS
Vatican Basilica Tuesday, 24 December 2019



“Those who dwell in a land of deep darkness, on them has light shined” (Is 9:1). The prophecy we heard in the first reading was fulfilled in the Gospel: as shepherds kept watch over their flocks by night, “the glory of the Lord shone around them” (Lk 2:9). In the midst of our earthly night, a light appeared from heaven. What is the meaning of this light that shone in the darkness? Saint Paul tells us: “The grace of God has appeared”. The grace of God, “bringing salvation to all” (Tit 2:11), has shone on our world this night.

But what is this grace? It is divine love, the love that changes lives, renews history, liberates from evil, fills hearts with with peace and joy. Tonight the love of God has been revealed to us: it is Jesus. In Jesus, the Most High made himself tiny, so that we might love him. But we can still ask ourselves: why does Saint Paul describe the coming of God into our world as “grace”? To tell us that it is utterly free. Whereas on earth everything seems to be about giving in order to get, God comes down freely. His love is non-negotiable: we did nothing to deserve it and we will never be able to repay it.

The grace of God has appeared. Tonight, we realize that, when we failed to measure up, God became small for our sake; while we were going about our own business, he came into our midst. Christmas reminds us that God continues to love us all, even the worst of us. To me, to you, to each of us, he says today: “I love you and I will always love you, for you are precious in my eyes”.

God does not love you because you think and act the right way. He loves you, plain and simple. His love is unconditional; it does not depend on you. You may have mistaken ideas, you may have made a complete mess of things, but the Lord continues to love you. How often do we think that God is good if we are good and punishes us if we are bad. Yet that is not how he is. For all our sins, he continues to love us. His love does not change. It is not fickle; it is faithful. It is patient. This is the gift we find at Christmas. We discover to our amazement that the Lord is absolute gratuity, absolute tender love. His glory does not overwhelm us; his presence does not terrify us. He is born in utter poverty in order to win our hearts by the wealth of his love.

The grace of God has appeared. Grace is a synonym of beauty. Tonight, in the beauty of God’s love, we also discover our own beauty, for we are *beloved of God*. For better or worse, in sickness and in health, whether happy or sad, in his eyes we are beautiful, not for what we do but for what we are. Deep within us, there is an indelible and intangible beauty, an irrepressible beauty, which is the core of our being. Today God reminds us of this. He lovingly takes upon himself our humanity and makes it his own, “espousing” it forever.

The “great joy” proclaimed tonight to the shepherds is indeed “for all the people”. We too, with all our weaknesses and failures, are among those shepherds, who were certainly not saints. And just as God called the shepherds, so too he calls us, for he loves us. In the dark night of life, he says to us as he did to them, “Be not afraid!” (Lk 2:10). Take courage, do not lose confidence, do not lose hope, do not think that to love is a waste of time! Tonight love has conquered fear, new hope has arrived, God’s kindly light has overcome the darkness of human arrogance. Mankind, God loves you; for your sake he became man. You are no longer alone!

Dear brothers and sisters, what are we to do with this grace? Only one thing: *accept the gift*. Before we go out to seek God, let us allow ourselves to be sought by him. He always seeks us first. Let us not begin with our own abilities but with his grace, for he, Jesus, is the Saviour. Let us contemplate the Child and let ourselves be caught up in his tender love. Then we have no further excuse for not letting ourselves be loved by him. Whatever goes wrong in our lives, whatever doesn’t work in the Church, whatever problems there are in the world, will no longer serve as an excuse. It will become secondary, for faced with Jesus’ extravagant love, a love of utter meekness and closeness, we have no excuse. At Christmas, the question is this: “Do I allow myself to be loved by God? Do I abandon myself to his love that comes to save me?”

So great a gift deserves immense gratitude. To accept this grace means being ready to *give thanks in return*. Often we live our lives with such little gratitude. Today is the right day to draw near to the tabernacle, the crèche, the manger, and to say thank you. Let us receive the gift that is Jesus, in order then to *become gift* like Jesus. To become gift is to give meaning to life. And it is the best way to change the world: we change, the Church changes, history changes, once we stop trying to change others but try to change ourselves and to make of our life a gift.

Jesus shows this to us tonight. He did not change history by pressuring anyone or by a flood of words, but by the gift of his life. He did not wait until we were good before he loved us, but gave himself freely to us. May we not wait for our neighbours to be good before we do good to them, for the Church to be perfect before we love her, for others to respect us before we serve them. Let us begin with ourselves. This is what it means freely to accept the gift of grace. And holiness is nothing other than preserving this freedom.

A charming legend relates that at the birth of Jesus the shepherds hurried to the stable with different gifts. Each brought what he had; some brought the fruits of their labour, others some precious item. But as they were all presenting their gifts, there was one shepherd who had nothing to give. He was extremely poor; he had no gift to present. As the others were competing to offer their gifts, he stood apart, embarrassed. At a certain point, Saint Joseph and Our Lady found it hard to receive all those gifts, especially Mary, who had to hold the baby. Seeing that shepherd with empty hands, she asked him to draw near. And she put the baby Jesus in his arms. That shepherd, in accepting him, became aware of having received what he did not deserve, of holding in his arms the greatest gift of all time. He looked at his hands, those hands that seemed to him always empty; they had become the cradle of God. He felt himself loved and, overcoming his embarrassment, began to show Jesus to the others, for he could not keep for himself the gift of gifts.

Dear brother, dear sister, if your hands seem empty, if you think your heart is poor in love, this night is for you. *The grace of God has appeared*, to shine forth in your life. Accept it and the light of Christmas will shine forth in you.

Source: http://www.vatican.va/content/francesco/en/homilies/2019/documents/papa-francesco_20191224_omelia-natale.html



Dolyna presents

Malanka 2020

Saturday January 18, 2020

Parkinson Recreation Centre

Ukrainian New Year
Dinner and Dance



Cocktails 5:30pm
Banquet 6:30pm
Malanka festivities,
Silent Auction,
Live Band
and Dance

Adults \$60
Seniors 65+ \$55
Youth (12 yrs and
under) \$30

Reserved seating only

For Tickets call Christine 250-859-5716
or Terri 250-300-0233



City of Kelowna



A Gatsby New Years Eve Gala Party 2020

A night of partnership dance

**Swing – Ballroom – Latin – Country – Lindy – Freestyle
FUN

Food & Drink all night

**Themed Drinks – Deliciously catered appetizers

Roaring 20's all the way!

**Flapper Dresses – Fancy Suites – Feathers – Beads

Champagne tower

**Amazing Décor

Doors Open - 8pm sharp

1091 Coronation Ave, Kelowna BC

Corner Gordon Dr

\$60 person

Tickets Available at:

Dance Essentials 250-868-1417 Phil 250-878-0525

Eventbrite: <https://gatsby-nye-2020.eventbrite.ca>

Dignity[®]
MEMORIAL

LIFE WELL CELEBRATED[™]

TERANCE CODERRE

Assistant Manager - Funeral Director

☎ 250-762-2299 | 📠 250-862-9544

terance.coderre@sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2

www.firstmemorialfuneralkelowna.com

*Earthly
Creations*
Floral Art Gift Gallery



Marie E Shandalla

250-861-5825

2630 Pandosy Street
Kelowna, B.C. V1Y 1V6

marie@earthlycreations.net

Canadian Made ~ Canadian Grown

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,
please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield
FUNERAL HOME